

I.B4.4

España y Europa

¡Sobrevivir en Valencia: superar situaciones comunicativas! Dialogisches Sprechen fördern

Katharina Kräling, Anja Schreck, Berlin



1. © Thinkstock/istockphoto, 2. © Nadia Bormatova/istock/Getty Images Plus, 3. © martin-dm/E+, 4. © Colourbox

Ein verlorenes Gepäckstück reklamieren, ein Metroticket kaufen, in einem Hostel einchecken, auf einem Markt einkaufen oder in einem Restaurant bestellen – solche und ähnliche Alltagssituationen stellen für Spanischlernende im Anfangsunterricht eine große Herausforderung dar. Diese Unterrichtsreihe simuliert Alltagssituationen im Kontext einer Spanienreise nach Valencia. Sie motiviert die Lernenden zum Sprechen und ermöglicht ihnen durch vorgegebene Gesprächsleitfäden, die kommunikativen Situationen in der Fremdsprache zu bewältigen.

KOMPETENZPROFIL

Klassenstufe/Lernjahr:	8, ab 2. Lernjahr, ab A1+
Dauer:	10–12 Unterrichtsstunden
Kompetenzen:	Dialogisches Sprechen
Thematische Bereiche:	Alltagssituationen: Gepäckstück reklamieren, Metroticket kaufen, im Hostel einchecken, auf dem Markt einkaufen, im Restaurant bestellen
Medien:	Rollenkarten/Gesprächsleitfäden
Zusatzmaterialien:	Hilfsmittel: Gesprächsstrategien

Auf einen Blick

1./2. Stunde

Thema:	Simulación 1: En el aeropuerto: la reclamación de un equipaje perdido
M 1	La simulación global / Erläuterung der <i>simulación global</i> und der einzelnen Simulationssituationen
M 2	Die Höflichkeitsform: „usted“/„ustedes“ / Herausarbeiten der Bildung und Verwendung der Höflichkeitsform in Spanien und Lateinamerika
M 3	Estrategias comunicativas de expresión e interacción oral / Präsentation einiger kommunikativer Strategien mit Beispielsätzen
ZM 4	Nuestro viaje a Valencia: Las simulaciones / Übersicht der einzelnen Simulationen zur Präsentation in der jeweiligen Einstiegsphase
M 5.1/M 5.3	En el aeropuerto: Tarjetas de rol / Gesprächsleitfaden für die Simulation am Flughafen
M 5.2	Formulario de objetos perdidos / Formular zur Verlustanzeige des Gepäcks als Unterstützung bei der Simulation

3./4. Stunde

Thema:	Simulación 2: Llegar al hostel en metro y hacer el <i>check-in</i>
M 6	Llegar al hostel: Hoja tandem / Tandembogen zum Kauf eines U-Bahn-Tickets
M 7.1/M 7.2	En el hostel: Tarjetas de rol / Gesprächsleitfaden für die Simulation an der Rezeption des Hostels

5.–7. Stunde

Thema:	Simulación 3: En el mercado
M 8	Hacer la compra en el mercado / Beispieldialog zum Einkaufen auf dem Markt
ZM 9	En el mercado: Expresiones útiles / Wortschatzarbeit zum Markteinkauf
M 10	En el mercado: Hoja tandem / Tandembogen: erstes Einkaufsgespräch
M 11.1–M 11.3	En el mercado: Tarjetas de rol / Gesprächsleitfaden für die Simulation eines Einkaufs auf dem Markt

8.–11. Stunde

Thema:	Simulación 4: En el restaurante
M 12	En el restaurante: ¿Qué vas a tomar? / Beispieldialog zum Bestellen in einem Restaurant
ZM 13	En el restaurante: Expresiones útiles / Wortschatzarbeit zum Restaurantbesuch
M 14	En el restaurante: Hoja tandem / Tandembogen: Bestellung im Restaurant
ZM 15	Menú del día / Karte für die Bestellung im Restaurant
M 16.1–M 16.3	En el restaurante: Tarjetas de rol / Gesprächsleitfaden für die Simulation einer Bestellung im Restaurant

Formulario de objetos perdidos

M 5.2
A. Datos personales del cliente/de la cliente:

nombre y apellidos:	
DNI / pasaporte:	
número de teléfono:	
número de vuelo:	
fecha y lugar de la pérdida:	

B. Tipo de equipaje (marca con una X):

☐ la maleta

☐ la mochila

☐ la bolsa de deporte

☐ el bolso de mano

1, 2, 4 © Irina Cheremishova/Stock/ Getty Images Plus, 3 © Tetiana Lazunova/ iStock/Getty Images Plus

C. Descripción del equipaje:

color:	
material:	
particularidades:	

D. Categorías (marca con una X) y contenido del equipaje:

☐ moda y complementos	1.
☐ electrónica	2.
☐ deportes	3.
☐ juguetes / juegos de mesa	

E. Lugar de alojamiento en Valencia:

--

En el mercado: Tarjeta de rol “vendedor/-a 1”

M 11

Trabajas en el mercado de Valencia como vendedor/-a. En tu puesto se puede comprar de todo: fruta, verdura, carne, pescado. Hoy hay un/-a cliente/-a joven, un/-a turista de Alemania. Vas a atender al cliente/a la clienta. Sigue los pasos de la conversación (1.–11.). Mira la chuleta solo si no sabes cómo seguir. / Du arbeitest als Verkäufer/-in auf dem Markt von Valencia. Führe das Gespräch mithilfe der Anweisungen (1.–11.) in der linken Spalte.

PASOS DE LA CONVERSACIÓN		CHULETA / Spickzettel
1. Saludas. / Du begrüßt.	¡Hola! / ¡Buenos días!	
	⚠ ¿Es la primera vez que estás en Valencia?	Bist du zum ersten Mal in Valencia?
2. Preguntas qué quiere comprar. / Du fragst, was er/sie kaufen möchte.	¿Qué te pongo?	Was darf es sein?
	¿Sabes ya qué quieres?	Weißt du schon, was du möchtest?
3. Dices el precio. / Du gibst den Preis an.	El kilo cuesta ... euros.	Das Kilo kostet ... Euro.
	Los... / Las... cuestan...	Die ... kosten ...
4. ⚠ Preguntas si el/la cliente/-a quiere algo más. / Du fragst, ob er/sie noch etwas will.	¿Algo más? / ¿Quieres algo más?	Darf es noch etwas sein?
	¿Te pongo algo más?	Darf es noch etwas sein?
5. Dices algo sobre las frutas si el/la cliente/-a te pregunta. / Du erklärst bestimmte Obstsorten, wenn der Kunde dich fragt.	 Es un kaki. El kaki es una fruta de Asia, es muy dulce.	Kaki, eine Frucht aus Asien, sehr süß.
	 Es un higo. El higo es de Asia, pero también crece en España.	Feige, aus Asien, wächst aber auch in Spanien.
	 Se llama dátíl. También tengo pan de dátiles.	Dattel, es gibt auch ein Brot mit Datteln.
6. Preguntas si el/la cliente/-a quiere probar algo. / Du fragst, ob er/sie etwas probieren möchte.	¿Quieres probar el... / la...?	Möchtest du die/den ... probieren?
7. ⚠ Recomendas algo. / Du empfiehlst etwas.	Te puedo recomendar...	Ich kann dir ... empfehlen.
	Una fruta muy buena es el... / la...	Sehr lecker ist der/die ...
	Una fruta típica de Valencia es la naranja. Son muy dulces.	Eine Besonderheit aus Valencia ist die Orange, sehr süß.

En el mercado: Tarjeta de rol “cliente/-a”

M 11.3

Estás en el mercado de Valencia y quieres comprar algunas frutas para la merienda. Sigue los pasos de la conversación (1.–4.) Tú empiezas. Mira la chuleta solo si no sabes cómo seguir. / Du bist auf dem Markt von Valencia und möchtest dir etwas Obst für das Picknick kaufen. Du beginnst das Gespräch. Befolge die Anweisungen (1.–4.).

PASOS DE LA CONVERSACIÓN	CHULETA – Spickzettel für den Notfall
1. Saludas al vendedor/a la vendedora. / Du begrüßt den Verkäufer/die Verkäuferin.	
2. Dices al vendedor/a la vendedora la/-s fruta/-s que quieres comprar. Preguntas el precio y dices la cantidad. / Du sagst dem Verkäufer/der Verkäuferin, was du kaufen möchtest. Frage nach dem Preis und gib die Menge an.	Quería comprar... / Me gustaría comprar... ¿Cuánto cuesta/-n los/las...? ¿Me pone ... kilo, por favor?
3. En el puesto ves algunas frutas que no conoces, tampoco sabes cómo se llaman. / Am Stand siehst du Obst, das du nicht kennst. a) Preguntas cómo se llama/qué es. / Du fragst nach dem Namen/danach, was es ist. b) Preguntas si puedes probar la fruta desconocida. / Du fragst, ob du es probieren darfst. c) Decides si lo quieres comprar. Preguntas el precio y dices la cantidad que quieres. / Du entscheidest, ob du etwas davon kaufen möchtest. Du fragst nach dem Preis und gibst die Menge an.	¿Qué es esta fruta? ¿Cómo se llama esta fruta? ¿Puedo probar el/la...? ¿Cuánto cuestan los/las...? ¿Me pone un/una..., por favor?
4. Al final preguntas el precio total, pagas y te despides. / Am Ende fragst du nach dem Gesamtpreis, zahlst und verabschiedest dich.	¿Cuánto es todo? Aquí tienes. Gracias. Adiós.
⚠ Puede ser que tengas que reaccionar espontáneamente a las siguientes situaciones: / Bereite dich darauf vor, auf die folgenden Situationen spontan zu reagieren: El/la vendedor/-a... • te pregunta algo sobre ti. • te informa sobre una oferta especial del día. • te recomienda algo. • te pregunta si quieres algo más.	Der/die Verkäufer/-in ... • fragt dich etwas über dich. • informiert dich über ein besonderes Angebot. • empfiehlt dir etwas. • fragt dich, ob du noch etwas möchtest.